



Bozen/ Bolzano, 29.04.2024

Acciaierie Valbruna Spa
Stabilimento di Bolzano
Via Volta 4
39100 Bolzano

Comune di Bolzano
Vicolo Gumer 7
39100 Bolzano

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

Ufficio Aria e rumore
Ufficio Tutela acque
Ufficio Gestione rifiuti
Laboratorio Analisi acque e cromatografia
Laboratorio Analisi aria e radioprotezione

Nicht wesentliche Änderung der integrierten Umweltgenehmigung vom 27. Juli 2021, Nr. 17-206 betreffend neues Filtersystem Walzwerk

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale del 27 luglio 2021 n. 17-206 relativa al nuovo sistema di filtrazione per treno di laminazione

Die integrierte Umweltgenehmigung für die Valbruna AG – Niederlassung Bozen n. 17-206 wurde am 27. Juli 2021 erlassen und am 18. Mai 2022 geändert.

Am 6. März 2024 wurde das Ansuchen und die Mitteilung der Änderung der Anlage betreffend das Projekt "Austausch Filtersystem Walzwerk der Firma Valbruna AG" übermittelt.

Die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich hat in der Sitzung vom 10. April 2024 zur oben angeführten Änderung ein positives Gutachten abgegeben.

Die Landesagentur für Umwelt genehmigt die neue Filteranlage und **bestätigt** die integrierte Umweltgenehmigung der Stahlwerke Valbruna AG- Niederlassung Bozen.

Für die Anlage Emissionspunkt LE30 gelten weiterhin die bisherigen Bedingungen der integrierten Umweltgenehmigung Nr. 17-206:

L'autorizzazione integrata ambientale per la Valbruna Spa – Stabilimento di Bolzano n. 17-206 è stata rilasciata in data 27 luglio 2021 e modificata in data 18 maggio 2022.

In data 6 marzo 2024 è stata presentata la domanda e comunicazione della modifica dell'impianto relativa al progetto "Modifica del sistema di filtrazione per treno di laminazione" della ditta Valbruna SpA.

La conferenza di servizi in materia ambientale in seduta del 10 aprile 2024 ha espresso un parere positivo circa la modifica di cui sopra.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente approva il nuovo impianto di filtrazione e **conferma** l'autorizzazione integrata ambientale della Acciaierie Valbruna Spa – stabilimento di Bolzano.

Per l'impianto con punto emissione LE30 rimangono valide le condizioni in essere nell'autorizzazione integrata ambientale n. 17-



Die Emissionsgrenzwerte in die Atmosphäre
Gesamtstaub/Ölnebel: 10 mg/Nm³

Die Messung der Emissionen muss jährlich durchgeführt werden.

Gemäß Art. 31 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 ist mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Anlage betreffend die genehmigten Bauten der Antrag auf Bauabnahme beim Amt für Umweltprüfungen einzureichen, wobei folgende Unterlagen beizulegen sind:

- Datum der Inbetriebnahme der Anlagen;
- Erklärung über die Übereinstimmung mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften, unterzeichnet von einem anerkannten im Berufsalbum eingetragenen Techniker.

Das Formular für den Antrag um Bauabnahme kann von der Webseite des Südtiroler Bürgernetzes unter folgender Adresse entnommen werden:

http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv_svid=1003193

206:

I valori limite per le emissioni in atmosfera
Polveri totali/nebbie d'olio: 10 mg/Nm³

La misura delle emissioni in atmosfera è da eseguire annualmente.

Ai sensi dell'art. 31 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, almeno 15 giorni prima dell'attivazione degli impianti relativi ad opere approvate deve essere presentata la domanda di collaudo all'Ufficio Valutazioni ambientali allegando la seguente documentazione:

- Data di messa in esercizio degli impianti;
- Dichiarazione che attesta la conformità alle caratteristiche indicate nel progetto, firmata da un tecnico qualificato iscritto all'albo professionale.

Il modulo per la domanda di collaudo può essere scaricato dalla Rete Civica dell'Alto Adige, al seguente indirizzo:

http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv_svid=1003193

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 29.04.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 30.04.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 30.04.2024